

# Istruzioni per l'uso per gli argani a cremagliera ROBOR



Valide per gli argani a cremagliera delle serie S10, S20, S30, S40, S50, S60 e S110

## 1) Uso previsto

Gli argani a cremagliera ROBOR vengono impiegati per il sollevamento e l'abbassamento di carichi fino alla capacità di carico impressa sull'albero. Non devono essere utilizzati per il trasporto di persone.

Prima dell'utilizzo iniziale, l'operatore deve leggere interamente le presenti istruzioni per l'uso e osservare costantemente i punti in esse riportati. Il codice QR alla fine del documento può essere scaricato su uno smartphone.

## 2) Controllo

L'argano a cremagliera non deve presentare difetti visivi, come componenti danneggiati o piegati, fenditure nel metallo o nei punti di saldatura. In particolare, la cremagliera non deve essere piegata.

In assenza di carico, deve essere possibile ruotare facilmente la manovella per l'intera corsa in entrambe le direzioni. Sotto carico, il freno di carico deve catturarlo completamente, cioè la manovella non deve mostrare alcuna tendenza a girare da sola ("contraccolpi").

L'argano deve essere controllato periodicamente dal produttore o da un'impresa specializzata autorizzata, conformemente alle indicazioni sulla targhetta di ispezione (incollata sul corno). La data del successivo controllo è indicata in formato anno-mese.

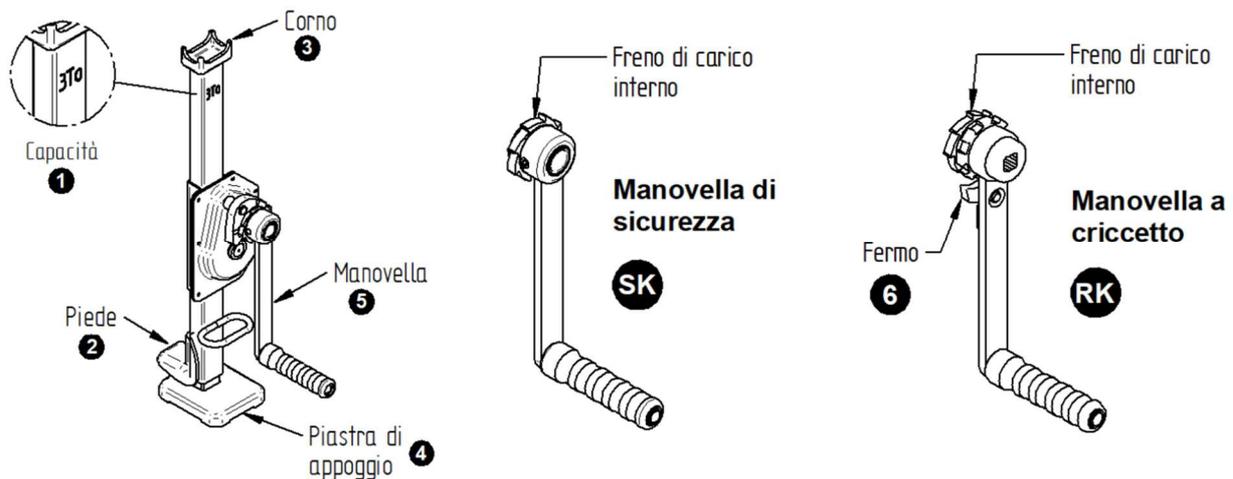


In caso di sovraccarico dell'argano, esso non può essere ulteriormente utilizzato, anche se dall'esterno non sono riconoscibili danni.

Nel caso in cui uno dei requisiti di cui sopra non venisse soddisfatto, l'argano non può essere ulteriormente utilizzato e deve essere fatto pervenire al produttore per la revisione.

## 3) Avvisi di sicurezza

In fase di sollevamento di un carico, nessuna persona deve trovarsi al di sotto del carico o nell'area di pericolo circostante. Una volta portato il carico alla rispettiva altezza, esso deve essere assicurato con perizia tecnica e l'argano a cremagliera liberato dal carico prima che una persona possa recarsi al di sotto o sopra di esso.

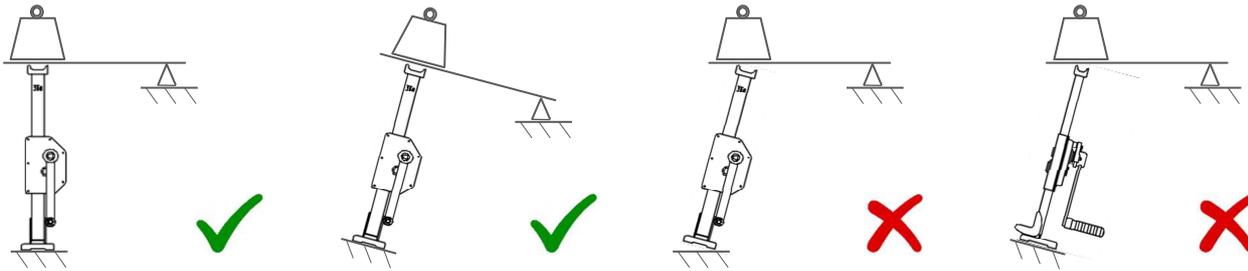


La capacità di carico impressa sull'albero 1 non deve essere ecceduta. Questo punto va osservato in particolare nel caso di carichi dinamici (colpi, scosse). L'argano a cremagliera non è concepito per l'assorbimento di vibrazioni.

Le manovelle sono concepite per l'assorbimento di forze di compressione sull'argano a cremagliera. Le forze di trazione non vengono assorbite. Nel caso si verificassero, è necessario contattare il produttore.

L'argano è progettato per temperature di esercizio comprese tra -20 e +50 °C. In presenza di temperature sotto il punto di congelamento, l'operatore deve accertarsi che non vi siano acqua o ghiaccio nel freno di carico.

L'argano a cremagliera può essere impiegato in qualsiasi angolazione. Il carico deve agire tuttavia costantemente ad angolo retto sull'argano a cremagliera. Carichi trasversali sul piede o sul corno non sono consentiti.



#### 4) Funzionamento

Prima di ogni impiego, l'operatore deve verificare che l'argano a cremagliera sia in condizioni ottimali, conformemente al capitolo 2.

La piastra di appoggio ④ deve poggiare su un suolo stabile e solido. L'argano a cremagliera e il carico devono essere assicurati in maniera sicura contro eventuali scivolamenti o ribaltamenti dall'operatore. In fase di sollevamento del carico sul piede la posizione corretta è il più vicino possibile all'albero, sul corno è ad almeno due denti. Piede ② e corno ③ possono essere sottoposti alla massima capacità di carico.

Per gli argani a cremagliera della Serie 20, prima del sollevamento occorre accertare che il piede sia perfettamente incardinato nell'albero.

Per sollevare il carico, ruotare la manovella ⑤ in senso orario. Per abbassare il carico con la manovella di sicurezza SK ruotare la manovella in senso antiorario. Per abbassare il carico con la manovella a cricchetto RK spostare il fermo ⑥ sulla manovella e ruotare la manovella in senso antiorario.

La capacità di carico impressa sull'albero non deve essere ecceduta. Questa viene raggiunta quando la forza di azionamento sulla manovella o la coppia sul perno della manovella raggiungono approssimativamente i seguenti valori (1 daN ≈ 1 kg):

Capacità carico [t]	1,5	3	5	5 regolazioni	7	10
Forza azionamento [daN]	34	40	57	57	62	74
Coppia [Nm]	(75)	(100)	(140)	(138)	(155)	(185)

Al fine di consentire la piena funzione del freno di carico in occasione di tenuta e abbassamento del carico, il carico deve corrispondere ad almeno il 5% della capacità di carico dell'argano.

#### 5) Manutenzione

L'argano a cremagliera deve essere lubrificato periodicamente. Per fare questo, manovrare l'albero verso l'alto con la manovella e lubrificare la cremagliera delicatamente con un grasso lubrificante ad alte prestazioni contenente grafite. Lubrificare quindi abbondantemente la dentatura e manovrare l'albero nuovamente verso il basso con la manovella. Il lubrificante si distribuisce negli ingranaggi.

I componenti del freno di carico non devono in alcun caso essere lubrificati!

Altri interventi di manutenzione devono essere condotti esclusivamente da personale debitamente qualificato. Gli interventi di manutenzione devono essere completati da un test funzionale con capacità di carico massima applicata, al fine di attestare il funzionamento ottimale dell'argano a cremagliera, conformemente al capitolo 2.

Gli interventi di manutenzione e revisione, nonché il test di sicurezza possono essere condotti dal produttore. In tale caso, verrà rilasciata anche una nuova targhetta di ispezione.

#### 6) Validità

Il produttore garantisce la conformità dei propri prodotti nella versione consegnata. Il produttore declina qualsiasi responsabilità nel caso in cui il prodotto subisse modifiche non autorizzate per iscritto o in caso di mancata osservanza dei punti riportati nelle istruzioni per l'uso.



Produttore:

ROBOR AG

Schneidersmatt 26

CH-3184 Wünnewil

www.robtor.ch

Tel + 41 26 497 97 10

V 2022-11